

TAPIS À CELLULES D’AIR AVEC COUSSIN

FR

BE

TAPIS À CELLULES D’AIR AVEC COUSSIN

Instructions d’utilisation et consignes de sécurité

NL

BE

MAT MET LUCHTCELLEN, MET KUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE

AT

CH

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 470838_2407

FR

Liste des pictogrammes utilisés	
	Informations de sécurité
	Instructions d'utilisation

TAPIS À CELLULES D’AIR AVEC COUSSIN

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Le produit a été conçu pour une utilisation domestique par une seule personne d'un poids maximum de 110 kg. Il est prévu pour être utilisé par terre en camping, en randonnée ou comme lit d'appoint. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Dimensions :	(gonflé) : env. 193 x 57 x 4 cm (L x l x H)
Emballage :	env. 10,5 x 27 cm (ø x l)
Matériau :	100 % polyester
Capacité de charge max. :	110 kg
Pression d'air maximum :	Coussin : 5 kPa/0,05 bar Tapis : 6 kPa/0,06 bar

● Contenu de la livraison

- 1 tapis gonflable avec coussin
- 1 sac de rangement avec cordon
- 1 instructions d'utilisation



Consignes de sécurité



⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage ou le produit. Le matériel d'emballage peut présenter un danger mortel d'étouffement et d'étranglement. Les enfants n'ont souvent pas conscience du danger. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ **MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !**

Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes. Les pièces endommagées peuvent compromettre la sécurité et le fonctionnement du produit.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

N'utilisez pas ce produit comme aide à la nage.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- N'allumez pas de feu à proximité du produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le produit soit placé sur une surface plane dépourvue d'objets tranchants ou pointus. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné.
- Veillez respecter la capacité de charge maximum. Le dépassement de la limite de poids peut endommager le produit et nuire à son utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des fuites d'air.

● Utilisation

● Gonflage

- Ouvrez la valve comme indiqué sur l'image B et gonflez le produit.

Remarque : Afin que le rembourrage puisse quelque peu se dilater, le tapis thermique doit être gonflé brièvement avant la première utilisation. Ne le sur-gonflez pas.

● Dégonflage

- Le meilleur moyen de dégonfler le matelas est de pincer la valve anti-retour à l'intérieur du matelas avec une main tout en roulant le matelas avec l'autre main (Image C).
- Une fois que la pression du matelas diminue avec l'air qui en sort, la valve anti-retour ne bloque plus l'air et vous serez en mesure de dégonfler le matelas.
- Pliez le matelas à deux mains (Image D-F).

● Nettoyage et entretien



- Le produit ne convient pas au lavage en machine.
- Une fois le produit sec, enroulez-le et fermez la valve lorsque vous le rangez.
- Pour la réparation de propre ou savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- Pour la réparation de dommages légers, renseignez-vous auprès d'un magasin spécialisé afin d'obtenir un kit de réparation adapté.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide et non pelucheux.

● Stockage

- Pliez le produit et rangez-le dans le sac prévu à cet effet.
- Fermez le sac à l'aide du cordon.
- Rangez le produit dans un endroit sec et propre.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

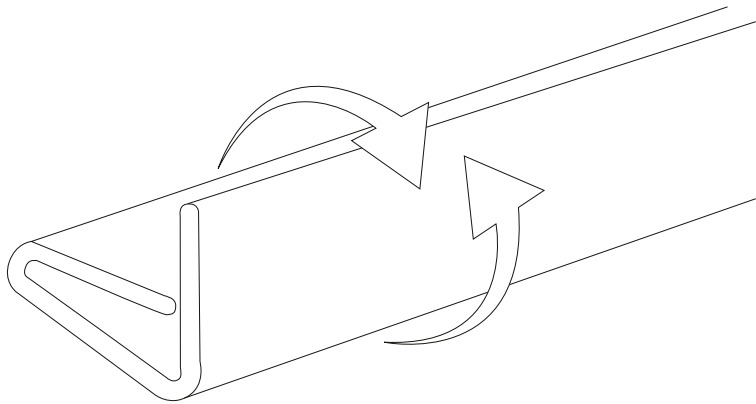
Article L217-5 du Code de la consommation

- Le bien est conforme au contrat :
- S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
 - Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

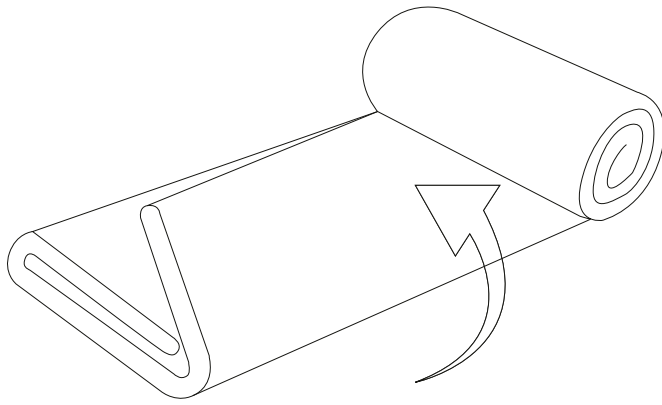
Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

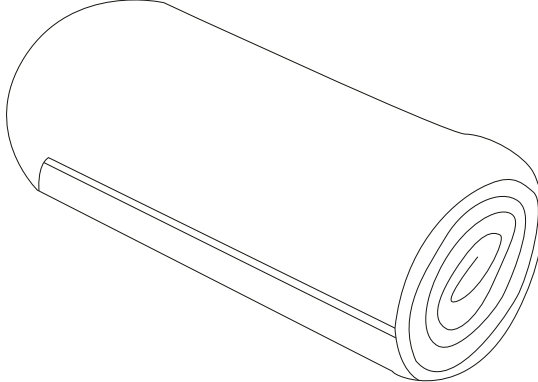
D



E



F



● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 470838_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

- Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
- Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen	
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing

MAT MET LUCHTCELLEN, MET KUSSEN

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen voor privégebruik door één persoon met een maximaal gewicht van 110 kg, voor gebruik op de grond tijdens het kamperen of een trekking, of als logeerbed. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Technische gegevens

Afmetingen:	(opgeblazen): ong. 193 x 57 x 4 cm (L x B x H)
Ingepakt:	ong. 10,5 x 27 cm (ø x H)
Materiaal:	100 % polyester
Max. gewichtscapaciteit:	110 kg
Maximale luchtdruk:	Kussen: 5 kPa/0,05 bar Mat: 6 kPa/0,06 bar

Leveringsomvang

1 luchtslaapmat met kussen
1 opbergtas met trekkoord
1 set met gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- ⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY’S EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal of het product. Het verpakkingsmateriaal kan verstikkingsgevaar en risico op wurging teweegbrengen. Kinderen onderschatten vaak het gevaar. Houd kinderen altijd uit de buurt van dit product. Dit product is geen speelgoed.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen een invloed hebben op de veiligheid en de werking van dit product.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

Gebruik dit product niet als zwemhulp.

VOORZICHTIG! GEVAAR OP VERGIFTIGING EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN!

Steek geen vuur aan in de nabijheid van dit product en houd het product uit de buurt van een warmtebron.

- Zorg dat dit product op een vlakke ondergrond zonder scherpe of puntige voorwerpen wordt geplaatst om het product niet te beschadigen.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.
- Houd rekening met de maximale gewichtscapaciteit. Het overschrijden van het gewichtslimiet kan het product beschadigen en de werking negatief beïnvloeden.
- Gebruik het product niet als er lucht ontsnapt.

Gebruik

Opblazen

- Open het ventiel zoals weergegeven in Afb. B en blaas het product op.
Opmerking: De vulling kan lichtjes uitbreiden, blaas de thermische mat kort op voordat deze voor de eerste keer wordt gebruikt. Blaas de matras niet te veel op.

Laten leeglopen

- De beste manier om de matras te laten leeglopen is door het terugslagventiel in de matras met één hand open te knijpen en de matras met de andere hand op te rollen (Afb. C).
- Wanneer de druk in de spanning is afgenomen door de vrijgave van lucht, is het terugslagventiel niet langer dicht en kunt u de matras verder laten leeglopen.
- Vouw de matras met beide handen op (Afb. D-F).

Reiniging en onderhoud

- Het product is niet geschikt voor reiniging in een wasmachine.
- Wanneer het product droog is, rol het op en sluit het ventiel voordat het product wordt opgeborgen.
- Maak het product alleen schoon met schoon water of zeepwater. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Om kleine beschadigingen te repareren, neem contact op met een speciaalzaak voor een gepaste reparatiekit.
- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek.

Opslag

- Vouw het product op en berg het in de tas op.
- Sluit de tas met behulp van het trekkoord.
- Berg het product op in een droge en schone ruimte.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470838_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.
De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.
Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470838_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Technische Daten

Maße:	(aufgeblasen) ca.193 x 57 x 4 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 10,5 x 27cm (ø x L)
Material:	100 % polyester
Max. Belastung:	110 kg
Maximal zulässiger Luftdruck:	Kissen: 5 kPa/0,05 bar Matte: 6 kPa/0,06 bar

Lieferumfang

1 Luftzellen-Liegematte mit Kissen
1 Aufbewahrungstasche mit Zugkordel
1 Bedienungsanleitung

NL/BE	NL/BE	NL/BE	NL/BE	NL/BE	DE/AT/CH
-------	-------	-------	-------	-------	----------

Sicherheitshinweise

- ⚠ WARNING! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

 - Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
 - Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
 - Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

Luft ablassen

- Der einfachste Weg, die Luft aus der Liegematte abzulassen, besteht darin, das Rückschlagventil mit einer Hand festzuhalten und die Liegematte mit der anderen Hand aufzurollen (Abb. C).
- Sobald der Druck in der Liegematte reduziert ist, wird das Rückschlagventil durch das Ablassen der Luft nicht mehr verriegelt.
- Sie können die Luft aus der Liegematte ablassen, indem Sie sie mit beiden Händen falten (Abb. D–F).

Reinigung und Pflege

- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
- Wenn das Produkt trocken ist, rollen Sie es auf und schließen Sie das Ventil, wenn Sie das Produkt aufbewahren.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich für kleinere Reparaturen am Produkt an ein Fachgeschäft. Sie benötigen spezielles Flickzeug.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Lagerung

- Falten Sie das Produkt zusammen und bewahren es in der Tasche auf.
- Schließen Sie die Tasche mittels der Zugkordel.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470838_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.
Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Service

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 470838_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11016D
Version: 12/2024

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH